

# beurer

## BY 84



**RUS** Радио-няня  
Инструкция по применению





**Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.**

## Содержание

1. Для знакомства .....	3
2. Использование по назначению .....	3
3. Важные указания.....	4
4. Описание прибора.....	6
5. Ввод в эксплуатацию.....	7
6. Применение.....	8
7. Настройки .....	9
8. Познавательная информация о радио-няне .....	10
9. Замена аккумуляторов/батареек .....	10
10. Уход и хранение .....	10
11. Что делать в случае проблем? .....	11
12. Утилизация .....	12
13. Технические подробности.....	13
14. Гарантия/сервисное обслуживание ...	13

## Многоуважаемый покупатель!

Мы рады тому, что Вы выбрали товар из нашего ассортимента. Изделия нашей компании являются продуктами высочайшего качества, используемые для измерения веса, артериального давления, температуры тела, частоты пульса, в области мягкой терапии и массажа. Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, сохраняйте ее для дальнейшего использования, дайте ее прочитать и другим пользователям и строго следуйте приведенным в ней указаниям.

С дружескими пожеланиями сотрудники компании Beurer

## Объем поставки

- Блок для родителей
- Блок для ребенка
- 2 сетевых адаптера: 5,5В/500мА
- NiMH аккумуляторы (3x 1,2 В, AAA) 600 мА/ч
- Данная инструкция по применению

## Пояснение символов

Следующие символы используются в инструкции по применению и на заводской табличке:



### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!**

Предупреждение об опасностях травмирования или опасностях для Вашего здоровья.



### **ВНИМАНИЕ!**

Предупреждение о возможных повреждениях прибора/ принадлежностей.



### **Указание**

Указание на важную информацию.

## 1. Для знакомства

### **Функции прибора**

Эта аналоговая радио-няня позволяет Вам в любой момент быть рядом с ребенком, даже если Вы находитесь в других помещениях или в саду. Два различных канала и 16 пилот-сигналов сводят к минимуму неисправности и обеспечивают высокое качество передачи.

Прибор оснащен следующими функциями:

- контроль звуков,
- дисплей с подсветкой, показывающий, спит ребенок или нет,

- ЖК-дисплей с затемнением при отсутствии передачи звуков,
- 16 пилот-сигналов и 2 канала с различными частотами,
- радиус действия 800 м при свободной видимости,
- акустический и оптический контроль радиуса действия,
- индикатор состояния батареек,
- поясной зажим и возможность подвешивания.

## 2. Использование по назначению

- Прибор предназначен только для наблюдения за младенцами в тот момент, когда Вы не можете следить за ним непосредственно. Он не сможет заменить Ваше личное присутствие и не снимает с Вас ответственности!
- Прибор предназначен для домашнего/частного использования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся

под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.

- Любое применение не по назначению может быть опасным.

### 3. Важные указания

#### Указания по технике безопасности



#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- **Никогда не оставляйте прибор и провода в доступном для детей месте. Провода являются потенциальным источником детских травм или опасности удушья.**
  - Храните мелкие предметы в недоступном для детей месте.
  - Не допускайте попадание упаковочного материала в руки детей. Грозит опасность удушья.
  - Никогда не устанавливайте радио-няню в детской кроватке или в зоне досягаемости Вашего ребенка.
  - Следите за тем, чтобы провода не находились в зоне досягаемости ребенка.
  - Расположите радио-няню на расстоянии 2 м от младенца, это минимизирует электро- и шумовые помехи.
- Перед началом использования радио-няни убедитесь в том, что приборы функционируют безупречно, и что аккумуляторы/батарейки достаточно заряжены (если приборы работают от батареек).
  - При использовании неправильных аккумуляторов/батареек существует опасность взрыва!
  - Никогда не касайтесь контактов штекера острыми или металлическими предметами.
  - Никогда не погружайте приборы в воду. Не промывайте их под проточной водой.
  - Запрещается использование прибора вблизи источников влажности.
  - Не накрывайте радио-няню полотенцем или одеялом.
  - Используйте только сетевые адаптеры, входящие в комплект поставки.
  - Блок питания можно использовать только в сети с напряжением, которое указано на нем.
  - Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте соединительный кабель.
  - Прибор следует устанавливать вблизи от розетки, находящейся в свободном доступе.
  - Если прибор не используется, следует отсоединить от сети сетевой адаптер.

- Избегайте контакта прибора и сетевого адаптера с горячими поверхностями или предметами с острыми углами.
- Не используйте дополнительные детали, не рекомендованные изготовителем или не предлагаемые им в качестве принадлежностей.

### **Общие указания**

- Запрещается заряжать или реактивировать батарейки иными способами, разбирать их, бросать в огонь или замыкать накоротко. Перед предъявлением претензий проверьте и при необходимости замените аккумуляторы/батарейки.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность функционирования в таком случае больше не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- При возникновении вопросов по использованию прибора обращайтесь в сервисный центр.

### **Указания по обращению с аккумуляторами и батарейками**



#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Аккумуляторы/батарейки могут быть опасны для жизни при их проглатывании. Аккумуляторы/батарейки и другие части прибора следует хранить в недосягаемом для маленьких детей месте. При проглатывании аккумулятора/батарейки следует немедленно обратиться к врачу.
- Запрещается заряжать или реактивировать батарейки иными способами, разбирать их, бросать в огонь или замыкать накоротко.
- Аккумуляторы/батарейки могут содержать ядовитые вещества, наносящие вред здоровью и окружающей среде. Поэтому при утилизации аккумуляторов/батареек следует соблюдать соответствующие действующие правила. Никогда не выбрасывайте аккумуляторы/батарейки в обычный бытовой мусор.



#### **ВНИМАНИЕ**

- Разряженные аккумуляторы/батарейки могут повредить прибор. Если Вы длительное время не используете прибор, выньте аккумуляторы/батарейки из отсека для батареек.

- При вытекании аккумулятора/батарейки, наденьте защитные перчатки и очистите отсек для батареек сухой тряпкой.

## 4. Описание прибора

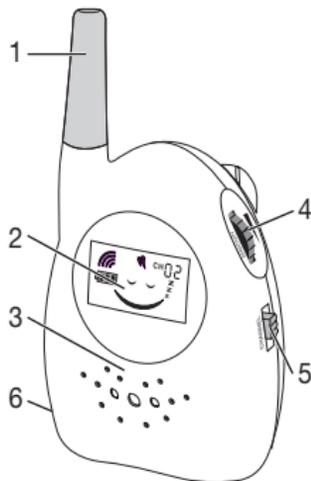


### Указание

Чтобы легче различать блоки для ребенка и для родителей, на блоке для ребенка установлена желтая антенна, а на блоке для родителей — белая.

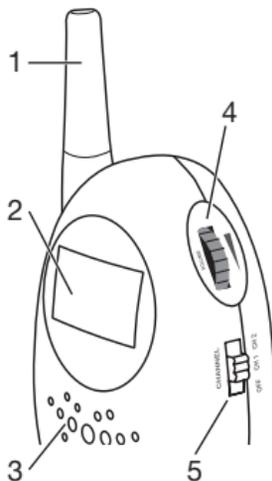
### Блок для ребенка

1. Антенна (желтая)
2. Дисплей
3. Микрофон
4. Регулятор чувствительности
5. Переключатель включения/выключения каналов
6. Гнездо блока питания



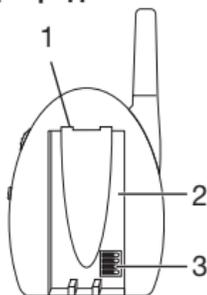
### Блок для родителей

1. Антенна (белая)
2. Дисплей
3. Динамик
4. Регулятор громкости
5. Переключатель включения/выключения каналов



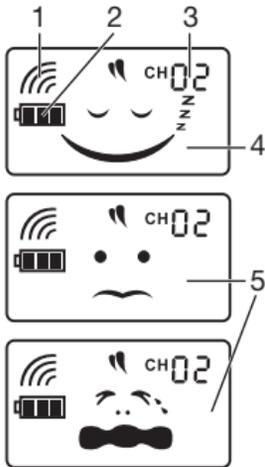
## Блок для ребенка / Блок для родителей

1. Поясной зажим
2. Крышка отсека для батареек
3. Переключатель пилот-сигналов (в отсеке для батареек)



## Дисплей

1. Контроль радиуса действия
2. Индикатор состояния батареек
3. Индикатор каналов
4. Эмоция младенца: младенец спит
5. Ребенок не спит (изменяющаяся индикация)



## 5. Ввод в эксплуатацию

### Настройка пилот-сигналов

С помощью переключателя пилот-сигналов в отсеке для батареек Вы можете с помощью изменения положения переключателя выбрать один из 16 пилот-сигналов. Следует удостовериться, что в блоке для родителей и блоке для ребенка выбрано одинаковое положение переключателя, в противном случае невозможно установить связь.

### Указание

Измените настройки пилот-сигналов, если приему мешают другие приборы (например, радио-няни, радио).

Блоки можно использовать с прилагаемыми аккумуляторами, батарейками или блоком питания.

Учтите, что можно заряжать только тот тип аккумуляторов, который изображен на рисунке. Отрицательный полюс аккумуляторов



должен быть освобожден от изоляции на 7 мм. 3 запасных аккумулятора можно заказать через

сервисную службу по указанному адресу (номер для заказа: 163.378).

### **Использование с аккумуляторами/батареями**

- Вытяните вниз крышку отсека для батареек.
- Вставьте аккумуляторы или 3 батарейки 1,5 В, тип AAA из комплекта поставки, учитывая полярность.
- Закройте крышку отсека для батареек.
- Для загрузки аккумуляторов следует подсоединить блок питания. Индикатор состояния батареек показывает начавшийся процесс зарядки. После окончания зарядки аккумуляторов символ батарейки на дисплее виден целиком.
- Процесс зарядки при выключенном приборе продолжается около 10 часов.

#### **Указание**

### **Подготовка прибора к первому использованию**

- Перед первым использованием аккумуляторы должны быть полностью заряженными. Процесс зарядки продолжается около 10 часов. После этого прибор может работать примерно 16/22 часов.

- Аккумулятор работает на полную мощность, если его разряжать не реже одного раза в 6 месяцев. Для этого отсоедините прибор от сети и разрядите аккумулятор в процессе обычного использования. После этого снова полностью зарядите аккумулятор.
- Максимальная мощность аккумулятора достигается только после нескольких зарядок и зависит от нескольких факторов (состояние аккумулятора, температура окружающего воздуха, способ и частота выполнения зарядки и т.п.).

#### **Указание**

Следите за индикатором состояния батареек на дисплее и регулярно меняйте аккумуляторы/батарейки.

### **Работа через блок питания**

Подсоедините блоки через сетевой адаптер к розетке.

## **6. Применение**

- Установите передатчик таким образом, чтобы он находился на возвышении на расстоянии 2 м от Вашего ребенка.

- Включите передатчик переключателем включения/выключения каналов и выберите при этом один из двух каналов.
- Дисплей загорается и показывается включенный канал.
- Включите приемник, установив на нем тот же канал, что и на передатчике. Дисплей загорается и показывается включенный канал.

Проверьте связь между обоими приборами - при этом приборы должны быть расположены друг от друга на расстоянии не менее одного метра, в противном случае может установиться обратная связь.

- Если передатчик не передает никаких шумов, появляется символ „Ребенок спит“ и подсветка автоматически переходит в режим энергосбережения.
- Если передатчик передает шумы, появляется символ „Ребенок не спит“ и подсветка автоматически включается.
- При прерывании связи между обоими приборами, раздается акустический сигнал приемника и появляется символ контроля радиуса действия.



### Указание

Благодаря функции оптического контроля уровня шума в детской комнате прибором могут также пользоваться слабослышащие или глухие.

Приборы можно закрепить на поясе с помощью поясного зажима или подвесить на стену, используя соответствующий крепежный материал.

## 7. Настройки

### Чувствительность к шуму (Блок для ребенка)

Чтобы установить нужную чувствительность к шуму, поверните выключатель чувствительности микрофона (= Sensitivity) вверх или вниз. При установке высокой чувствительности (Sensitivität) блок для ребенка передает все шумы.

### Громкость (Блок для родителей)

Для повышения или снижения громкости приемника на блоке для родителей, поверните выключатель регулировки громкости (= Volume) вверх или вниз.

## **Указание**

Если регулятор громкости повернуть в сторону уменьшения громкости до упора, передача звуков прекратится.

## **8. Познавательная информация о радио-няне**

- Установите приемник и передатчик вертикально, это обеспечивает оптимальное качество передачи.
- Использование радио-няни с аккумуляторами/батарейками минимизирует электро-смог электрических и магнитных переменных полей.
- Вы можете увеличить радиус действия радио-няни, для этого установите блок для ребенка рядом с дверью или окном, максимально высоко. При этом убедитесь, что аккумуляторы/батарейки имеют достаточную мощность.
- Передаче радио-няни могут мешать другие радиоволны. Поэтому не устанавливайте радио-няню вблизи таких приборов, как микроволновые печи, оборудование Wi-Fi и т.п. Следующие факторы также могут оказывать отрицательное воздействие на качество передачи радио-няни или сокращать ее радиус действия: мебель, стены, дома, деревья, воздействия окружающей среды (например, туман, дождь).

## **9. Замена аккумуляторов/батареек**

На дисплеях приборов есть индикатор состояния батареек. Если аккумуляторы слишком слабые, приборы автоматически выключаются, а аккумуляторы/батарейки следует заменить.

### **Указание**

При каждой замене батареек используйте аккумуляторы/батарейки одного типа, одной марки и одной мощности. Аккумуляторы/батарейки всегда следует менять одновременно. Используйте аккумуляторы/батарейки без содержания тяжелых металлов.

## **10. Уход и хранение**

Срок службы прибора зависит от добросовестного обращения.



### **ВНИМАНИЕ**

- Если прибор длительное время не используется, выньте аккумуляторы/батарейки.

- Приборы следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей и не устанавливать их вблизи источников тепла (печи, радиаторы отопления).
- После каждого использования, перед каждой очисткой и перед каждой заменой принадлежностей необходимо вынуть блок питания из розетки.
- Протрите загрязненный прибор мягкой, сухой салфеткой.
- Очистите приборы сухой салфеткой
- Не используйте абразивные чистящие средства.

## 11. Что делать в случае проблем?

Неисправность	Мера
После включения дисплеи не загораются.	<p>Проверьте,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• правильно ли подсоединен сетевой адаптер,</li> <li>• заряжены ли аккумуляторы/батарейки.</li> <li>• вставлены ли аккумуляторы/батарейки с соблюдением указанной полярности.</li> </ul>

Неисправность	Мера
Приемник подает акустический сигнал.	<p>Проверьте,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• включен ли передатчик,</li> <li>• выбрана ли на передатчике та же настройка пилот-сигналов,</li> <li>• настроен ли передатчик на тот же канал,</li> <li>• вставлены ли в передатчик полностью заряженные аккумуляторы/батарейки,</li> <li>• не превышен ли максимальный радиус действия.</li> </ul>
Вы не слышите своего ребенка или передача звука не происходит.	Убедитесь, что регулятор громкости не повернут до упора в сторону уменьшения громкости.
Вы можете слышать других пользователей радиосети.	Так как эта радио-няня работает на основе аналоговой технологии, возможны помехи от других пользователей радиосети. В таком случае следует переключиться на другой канал или изменить настройку пилот-сигналов.

Неисправность	Мера
Аккумулятор не заряжается	Был использован тип аккумулятора, непригодный для данного прибора. См. раздел 5. Ввод в эксплуатацию.
Связь постоянно прерывается и возникают неисправности.	Проверьте, не находится ли между передатчиком и приемником другой технический прибор, например, микроволновая печь. При необходимости переставьте приборы.
Приборы не включаются.	Замените аккумуляторы/батарейки или подсоедините приборы к сетевым штекерам.

## 12. Утилизация

Не выбрасывайте аккумуляторы/батарейки в бытовой мусор. Как потребитель Вы по закону обязаны сдать использованные аккумуляторы/батарейки. Вы можете сдать свои старые аккумуляторы/батарейки в общественные пункты сбора своей общины или там, где Вы покупали аккумуляторы/батарейки определенного типа.

Информация: Эти обозначения ставятся на батарейках, содержащих вредные материалы:

Pb = в батарейке содержится свинец,

Cd = в батарейке содержится кадмий,  
Hg = в батарейке содержится ртуть.

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор вместе с аккумуляторами/батареиками следует утилизировать отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Утилизируйте прибор согласно требованиям Положения об утилизации электрического и электронного оборудования – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). По всем вопросам по утилизации обращайтесь в соответствующую коммунальную службу.



### 13. Технические подробности

Аналоговая технология	
Частота	864.875MHz / 864.925MHz
Мощность передатчика	<9,6 dBm
Размеры	6 x 4 x 11 см
Вес	287 г
Радиус действия	800 м при свободной видимости
Средняя продолжительность использования при одной загрузке аккумуляторов	~ 16 часов, блок для родителей ~ 22 часа, блок для ребенка
Время загрузки аккумуляторов при выключенном приборе	ок. 10 час.
Время загрузки аккумуляторов при включенном приборе	ок. 20 час.
защита аккумулятора от перезаряда	Да

### АДАПТЕР :

Модель: PS06H055K0500ED

Напряжение питания: 100-240 вольт ~,  
50/60 Гц,  
ток 0.25А

Выходное напряжение: 5.5 Вольт ===,  
500 миллиампер

Возможно использования прибора с аккумуляторами, батарейками или блоком питания. Настоящим мы гарантируем, что данное изделие соответствует европейским нормам RED 2014/53/EU.

Обратитесь в сервисный центр по указанному адресу для получения подробных сведений – например, о соответствии директивам ЕС.

### 14. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.





